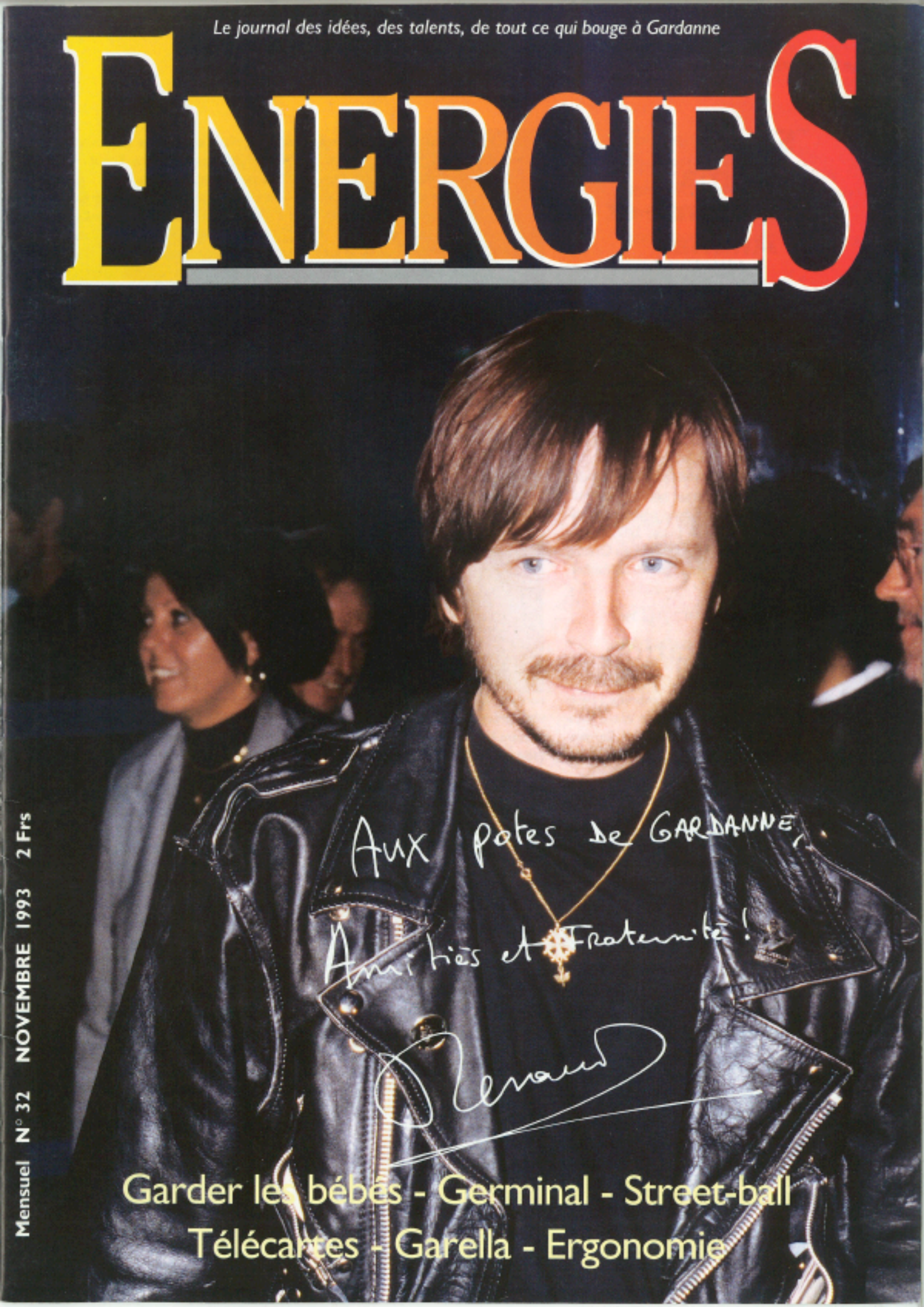
Le journal des idées, des talents, de tout ce qui bouge à Gardanne

ENERGIES



Mensuel N° 32 NOVEMBRE 1993 2 Frs

Garder les bébés - Germinal - Street-ball
Télécartes - Garella - Ergonomie

Soirée cinéma : l'Homme et l'Animal

En collaboration avec le Cinéma 3 Casino, les élèves du lycée agricole de Valabre organisent le jeudi 2 décembre, de 21 heures à l'aube, une soirée cinéma ayant pour thème l'homme et l'animal. Quatre films seront projetés : *Et au milieu coule une rivière* (qui sera suivi d'un forum vers 23 heures et d'un buffet campagnard), *L'affût, Un homme parmi les loups* et enfin *Mazzepa*.
Au petit matin, vous pourrez prendre le petit déjeuner sur place. Cette nuitée est ouverte à tous pour une participation de 100 f. Les billets sont disponibles dès aujourd'hui, au Cinéma 3 Casino et au lycée agricole de Valabre.

Taxe d'habitation

Vous êtes sûrement nombreux à avoir sursauté à la lecture de votre taxe d'habitation version 1993. A Gardanne, la part que la commune prélève sur la valeur locative de votre appartement (valeur déterminée par les services fiscaux de l'État et sur laquelle le gouvernement a appliqué une hausse de 3% cette année) est quasiment stable, passant de 18,9 à 19,28%, soit une hausse de 2,01% équivalente à celle du coût de la vie. La part du département passe elle de 5,98 à 6,43% (soit une hausse de 7,5%). Mais c'est surtout la région qui y est allée de bon coeur avec 68,4% de hausse par rapport à l'année dernière, même si sa part est très inférieure aux autres collectivités locales (1,3% de la valeur locative).

Le Roi René au Pavillon de Chasse

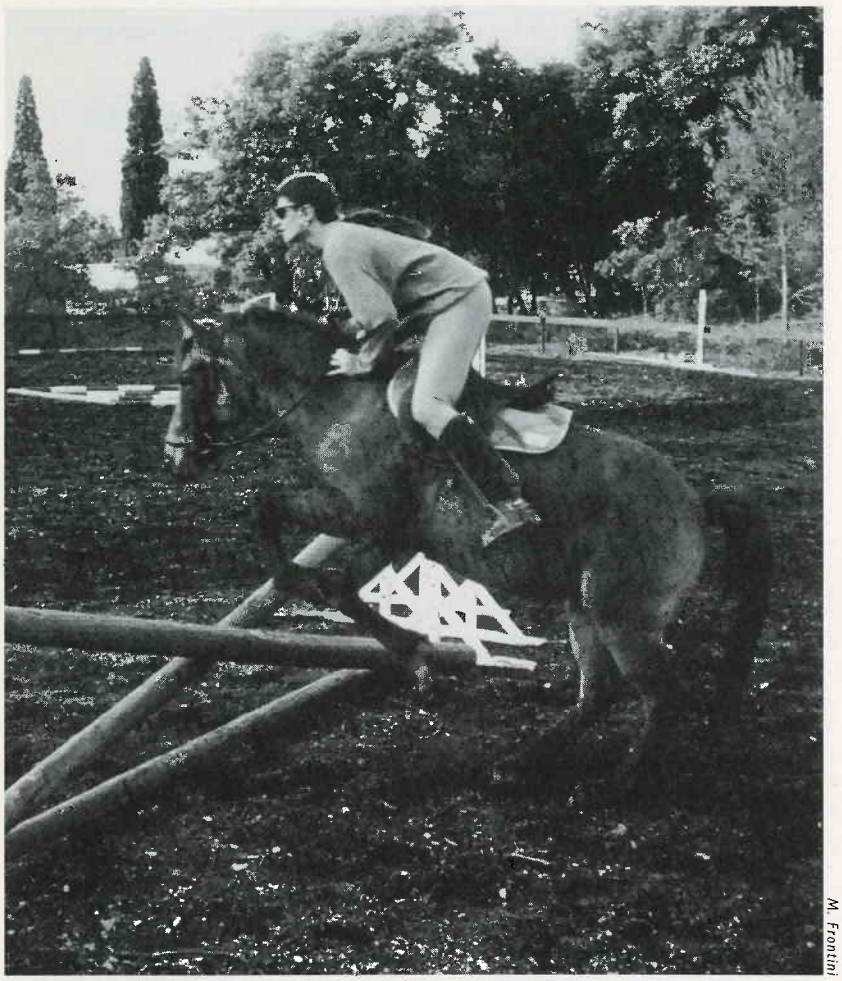
Samedi 9 octobre avait lieu une messe en provençal au Pavillon de chasse à Valabre. Une animation originale organisée par l'association aixoise "Histoire d'Aix et de Provence" à l'occasion de laquelle une troupe médiévale a reconstitué la vie au temps du "bon" roi René. Le roi et la reine arrivaient en tête, précédés par une troupe armée portant les armoiries royales, la Cour (seigneurs et gentes dames), puis les paysans, vilains et manants. La messe a été célébrée par le père Trophine Mouieren en "Mistralien".
Plusieurs centaines de personnes ont assisté à cette manifestation proposée par le Conseil Régional dans le but de faire mieux connaître ce superbe bâtiment rénové récemment et ouvert au public pour des visites.

Mort un siècle avant sa construction, le Roi René fait connaissance avec le pavillon de chasse.

M. Frontini

Quand les grandes eaux arrivent

Depuis quelques semaines les inondations causées par d'importantes précipitations ont créé de réels dégâts dans notre région. Par chance, Gardanne n'a pas vraiment subi de graves dégradations, si ce n'est quelques sous-sols ou caves inondés. Du côté des Services Techniques, la prise en compte du problème des eaux pluviales a entrainé de nombreux travaux depuis plusieurs années. En 1981, une étude avait été réalisée par le CETE (Centre d'Etude Technique de l'Equipement) qui avait amené des améliorations ou des créations de réseaux, notamment le bassin de rétention de Font du Roy. En 92, cette étude a été réactualisée et dans quelques années, trois autres bassins de rétention des eaux verront le jour et permettront de protéger le centre ville : au Pesquier, sur le ruisseau des Molx et à Château Lorrain. Ces travaux sont très coûteux et longs à mettre en place. Par ailleurs, tous les ans, les réseaux déjà existants sont améliorés. A Fontvenelle, le bassin de rétention a une capacité de 2500 m3. Dans les mois qui viennent, des travaux d'agrandissement lui donneront une capacité de 15 000 m3.
Selon Bernard Fournier, chef de corps au Centre Principal de Secours à Gardanne, certains quartiers comme Saint André ou Bompertuis présentent malgré tout un risque. *"Nous avons ici un système de drainage au point mais il n'a pas été mis à l'épreuve ces dernières semaines. On a souvent peu de recours contre des pluies diluviennes. A Gardanne,*



M. Frontini

Cent hectares à disposition des cavaliers à Camp Jusiou.

les précipitations ont été moins importantes qu'ailleurs, mais on ne peut pas dire que cela n' arrivera pas un jour. Parfois il suffit de 2 heures de fortes pluies pour qu'une catastrophe arrive. Pour notre part, nous sommes prêts à intervenir comme nous l'avons fait à Cabriès fin octobre en mobilisant pendant trois jours une vingtaine de pompiers gardannais".

Centre équestre le "Grand Puech"

Installé depuis août dernier dans le vallon de Camp Jusiou, le centre équestre le "Grand Puech" s'étend sur une centaine d'hectares entre Gardanne et Mimet, en bordure de la route qui conduit à la clinique Saint Jean. 17 chevaux et 17 poneys sont là pour la balade, l'initiation, le perfectionnement des cavaliers qui désirent se former aux métiers ou tout simplement goûter aux joies de l'équitation. Deux monitrices diplômées d'État dispensent les leçons. Bien que les mercredis et samedis soient déjà les journées préférées des pratiquants, au moment où nous écrivons ces lignes le centre est encore dans sa phase de structuration. Mais rapidement des journées randonnées seront organisées ainsi que des cours auprès des écoles alentour, des municipalités et des associations. Une des particularités du centre : l'entraînement en reprise ou en leçon particulière qui prépare aux examens officiels de tous niveaux. Vous découvrirez ce superbe ranch à trois kilomètres du centre de Gardanne. Contact : 42 65 86 10.

■ LE CENTRE D'INFORMATION des régimes de retraite complémentaire tiendra sa permanence à la maison du peuple, avenue Léo Lagrange, tous les mercredis de 9 heures à 12 heures et de 13 heures à 15 heures.

■ LES TRAVAUX sur l'avenue de Nice ont débuté le 1er octobre 1993 et s'étaleront sur 6 mois. De part et d'autre de l'accès du chantier, la vitesse est limitée à 40 km/h. Attention à la sortie d'engins de chantier.

■ CENT CINQUANTE places de parking sont désormais disponibles le long de l'avenue Lieutaud, en contrebas de la gare. Par ailleurs, les travaux de l'entrée de ville, qui désorganisent provisoirement la circulation, ont pris un peu d'avance sur le calendrier prévu.

■ LE CENTRE REGIONAL d'Information sur la Forêt (CRIF), l'association qui gérait le Pavillon de Chasse, est dissoute depuis fin septembre pour des raisons règlementaires et législatives. C'est désormais un service du Conseil Régional qui gère ce bâtiment.

Conseil municipal

Le vote du budget supplémentaire de la commune lors de la séance du 7 octobre a été l'occasion pour Roger Meï, puis pour Gilbert Payan de rappeler le contexte et les difficultés qui ont présidé à sa préparation. "*Depuis 6 mois, -ont-ils rappelé-, le gouvernement Balladur a mis en place une politique économique dont les effets se font concrètement sentir, notamment avec l'accroissement du chômage, des difficultés accrues pour les familles, des menaces sur l'emploi. Le projet de loi de finances pour 1994, s'il est voté, aggraverait la situation des communes*".

Avec de nouveaux critères pour le calcul des aides de l'état (dotation globale de fonctionnement, compensation de la TVA et de la taxe professionnelle), avec la diminution de l'activité économique (pour le groupe 5 de la Centrale ou l'usine Thomson de Rousset), ce sont près de 6 millions de francs de recettes qui seraient perdus par notre commune pour 1994.

Compte-tenu de ces éléments, le maire a rappelé qu'il fallait se montrer vigilant. Il a notamment proposé de décaler quelques projets (Centre de loisirs, extension de la zone Avon, école de Font du Roy, piscine couverte) et d'affecter les sommes disponibles pour ce budget supplémentaire à la poursuite des grands projets en cours : boulevard urbain, gymnase et médiathèque. Une motion a enfin été votée à une très large majorité du conseil pour demander au gouvernement de revenir sur les mesures envisagées pour 1994.

Le chiffre du mois

4663

C'est le nombre d'entrées (impressionnant) réalisé par Germinal au cours de ses deux premières semaines de diffusion au 3 Casino Cinéma, début octobre. Quand on sait que les trois salles gardannaises attirent chaque année une moyenne de 40 000 spectateurs, il ne reste qu'à conclure que le film de Claude Berri est un vrai succès populaire.

Cité Centrale

Afin d'informer les habitants de la cité Centrale sur les futurs travaux dans ce quartier, une réunion publique a eu lieu le 18 octobre dernier à l'initiative du maire Roger Meï. Des représentants de la DDE et des Houillères ont expliqué aux habitants, en présence de responsables techniques de la municipalité, le déroulement des travaux : création ou aménagements de réseaux pluviaux, de réseaux d'eau potable et d'eaux usées, réfection de trottoirs, de voies, création de dos d'ânes et restructuration d'un giratoire. La ville de Gardanne investira 2,9 millions de francs pour l'accomplissement de ces travaux qui dureront environ 6 mois. L'état, pour sa part, prendra en charge 2,3 millions de francs dans le cadre des projets financés par les crédits GIRZOM (aide allouée aux communes minières dans le cadre de la rétrocession de voies).

L'âme de la vieille ville

A la hauteur du passage Barra, la vieille femme a mis le nez à sa fenêtre pour apprécier l'aubade improvisée. Dehors, ils sont près de trois cents à former un cortège (ouvert par un âne) qui serpente dans les rues de la vieille ville accompagné par les tambourinaïres et les chanteurs de Parlaren Gardano. De la place Ferrer à l'ancien Hospice de la rue François, en passant par la rue Courbet, la rue de l'Accord, la porte de Trets (où fut dévoilée l'effigie du Roi René), la montée du Castrum, la place Cézanne, la chapelle des Pénitents, le musée du vieux Gardanne, la placette de la rue Marceau, le faubourg de Gueydan et la place Gambetta, les Gardannais ont pu apprécier le résultat de dix-huit mois d'efforts concluant la rénovation globale entreprise depuis huit ans. Pour les plus anciens, la promenade a vite pris la forme d'un long cheminement à l'intérieur de leurs souvenirs, peuplés de bruits, d'odeurs et de chaises que l'on sortait le soir devant la porte...

L'effigie du Roi René, 536 ans après son arrivée à Gardanne.

M. Frontini

Le mépris

M. Frontini

Vendredi 15 octobre, les maires du bassin minier, ainsi que des représentants de la Région et du Conseil Général étaient réunis par le Préfet pour répartir les 10 millions de Francs que Monsieur Longuet entend attribuer à la reconversion du bassin minier de Provence.
Cette démarche démontre le mépris du pouvoir central à l'égard des élus locaux. Partout des voix se sont élevées pour dire que la décision gouvernementale de fermeture de la mine était aberrante pour notre région tant sur le plan économique que social. La journée du 15 Juin en a été une démonstration éclatante à Gardanne.
Les 10 millions "généreusement octroyés" correspondent à peine au manque à gagner pour les communes de notre bassin minier du fait du désengagement de l'Etat. C'est par exemple 6 millions en 2 ans pour la seule ville de Gardanne. Le ministre ne propose rien de moins aux communes que de financer pour la plupart leur propre mort.
Concernant la reconversion, l'expérience de la SOFIREM nous l'avons : dans le Nord, à Alès, à Carmaux... La fermeture de la mine a laissé des régions sinistrées... la seule reconversion a été dans le chômage. On nous parle d'emplois créés par centaines, par milliers... ils n'ont vécu que le temps des aides... Notre Région et notre Pays ont besoin de charbon pour assurer leur production électrique. Le gisement de Provence est exploitable pour de très longues années, des investissements importants y ont été réalisés, la productivité y est très élevée, des technologies nouvelles permettent l'utilisation optimum de notre charbon... Les 10 millions de francs de Monsieur Longuet, nous demandons qu'ils soient affectés aux Houillères de Provence pour développer la production. Si une chose doit être subventionnée, c'est l'emploi, pas le chômage.

ROGER MEI, MAIRE DE GARDANNE,

Au nom des maires de Mimet, Simiane, Gardanne, Saint-Savournin, Cadolive, La Bouilladisse, La Destrousse, Fuveau, Belcodène, Gréasque et Peypin.

Non au regroupement forcé

La majorité du conseil municipal, en séance du 7 octobre, a repoussé la proposition de regroupement intercommunal "forcé" de Gardanne avec Mimet, Cabriès et Simiane-Collongue. Cette proposition émanait d'une commission départementale mise en place par le Préfet et composée d'élus de différentes communes. Le maire a rappelé les propositions de la municipalité de Gardanne formulées lors du Conseil Municipal extraordinaire du 7 juillet 1992 sur ce thème : oui à toute collaboration librement consentie avec les communes du bassin minier, telle qu'elle existe d'ailleurs déjà pour le transport ou l'utilisation de la décharge de la Malespine, mais non à un regroupement qui serait autoritairement imposé, qui enlèverait aux communes et à leurs élus une partie de leurs prérogatives.
Il est à noter que la commune de Cabriès s'est également opposée à cette proposition.

■ UNE RÉSERVE NATURELLE de 2400 ha devrait être créée sur la commune du Castellet-les-Sausses (arrière pays niçois). La commune de Gardanne est propriétaire de 1000 ha de terrain dont 700 sur la future réserve et ce dans le cadre du legs de Gueydan. Le conseil municipal, sollicité, a donné un avis favorable à ce projet.

■ UNE HALTE ROUTIERE est prévue en entrée de ville dans le cadre des travaux de réalisation du boulevard urbain. Un protocole d'accord réglementant son utilisation a été signé avec l'association Cartreize qui assure les transports interurbains. Le Conseil Général et le Conseil Régional se sont par ailleurs prononcés favorablement pour l'octroi d'une subvention totale de 1 million de francs pour ce projet.

■ LA COLLECTE sélective des papiers et cartons va faire l'objet d'une convention quadripartite. C'est la société Trans Azur qui les récupèrera et 4 papetiers les recycleront.

■ LES HOUILLERES ont cédé récemment le terril Saint Pierre à la ville de Gardanne. Cette dernière s'engage en retour, pour garantir la stabilité de l'ouvrage, à ne procéder à aucun déboisement, terrassement ou modification de drainage des terrains sans l'avis technique des H.B.C.M.

L'arbre généalogique

Depuis plus de 20 ans, l'Association Généalogique des Bouches du Rhône rassemble les personnes intéressées par l'histoire de leur famille et organise pour elles des rencontres, expositions, séances d'initiation à la recherche en archives et cours de paléographie (lectures des écritures anciennes). Son but : apporter aux personnes intéressées l'aide nécessaire pour mener à bien leurs recherches. Des réunions d'information, des rencontres, des permanences sont organisées régulièrement. Il existe même un bulletin trimestriel. Pour tous ceux qui désirent en savoir plus sur leur passé, contacter l'association généalogique des Bouches du Rhône, Archives Communales, 1, place Carli, 13001 Marseille.

Sécu: toujours moins !

"Réduire l'accès aux soins nuit gravement à la santé". Les Mutuelles de France lancent une campagne sur ce thème. Elles distribuent à tous les mutualistes une ordonnance-pétition à signer qu'ils doivent déposer auprès de leur mutuelle. La Fédération des Mutuelles de France les adressera à Simone Veil, ministre des Affaires Sociales, de la Santé et de la Ville. Cette ordonnance demande d'annuler les mesures de réduction de remboursement, par la Sécurité Sociale, des frais médicaux (remboursement qui passe de 70% à 65%, soit 5% de plus à la charge de l'assuré).
Pour plus de renseignements, contactez le Centre médical municipal de Gardanne, Avenue des écoles.

Aides aux victimes

L'association A.P.E.R.S. (Association Aixoise de Prévention et de Réinsertion Sociale) rattachée au Tribunal et agréée par la chancellerie, assure depuis plus de 2 ans l'accueil des victimes d'infractions pénales, résidant sur le ressort du Tribunal de Grande Instance d'Aix-en-Provence dont fait partie Gardanne. Si vous avez été victime d'une agression, d'un vol, d'un cambriolage, d'une escroquerie, d'une non représentation d'enfant, d'un défaut de paiement de pension alimentaire, le service d'aide aux victimes créé par l'A.P.E.R.S. est à votre disposition gratuitement. Contact : Bureau principal, 15 avenue Camille Pelletan, 13100 Aix en Provence. Permanences : du lundi au vendredi de 9 heures à 13 heures et de 14 heures à 18 heures. Tél : 42 38 38 27. Fax : 42 27 48 88.

Vos médicaments 24h/24

LMD (Livraison de médicaments à domicile) est une entreprise individuelle qui vient de se créer à Bouc Bel Air. Son principe est très simple : quand vous faites appel à un médecin pour une visite à domicile, il ne vous est pas toujours facile de vous procurer les médicaments qu'il vous a prescrit (vous ne pouvez pas vous déplacer, ou parce qu'il est tard). A partir d'un simple coup de fil, LMD se propose de venir chercher votre ordonnance et de vous ramener les médicaments (sous emballage scellé) dans un délai d'une heure maximum, et ce 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Il vous en coûtera entre 53 et 83 francs. Téléphone LMD : 9197 31 04

E. Franceschi

Inscrivez-vous avant le 31 décembre.

Votez

Les jeunes atteignant leur majorité avant le 28 février 1994 ainsi que toutes les personnes qui désirent s'inscrire sur les listes électorales, peuvent le faire jusqu'au 31 décembre. Toutes demandes d'inscriptions sur les listes électorales sont recevables au service Elections de la mairie de Gardanne. Pour cela il faut se munir d'une carte d'identité et d'un justificatif de domicile. Les dossiers d'inscription sont en principe déposés par les intéressés eux-mêmes. Toutefois ils peuvent être adressés par correspondance, de préférence sous pli recommandé, par l'intéressé qui ne peut se présenter en personne à la mairie du lieu d'inscription, ou présentés par un tiers, dûment mandaté (procuration sur papier libre). D'autre part, l'année 94 étant une année de refonte des listes électorales et donc d'édition de toutes les cartes d'électeurs, les personnes ayant changé d'adresse à l'intérieur de la commune sont priées de le signaler au service Elections avant le 31 décembre.

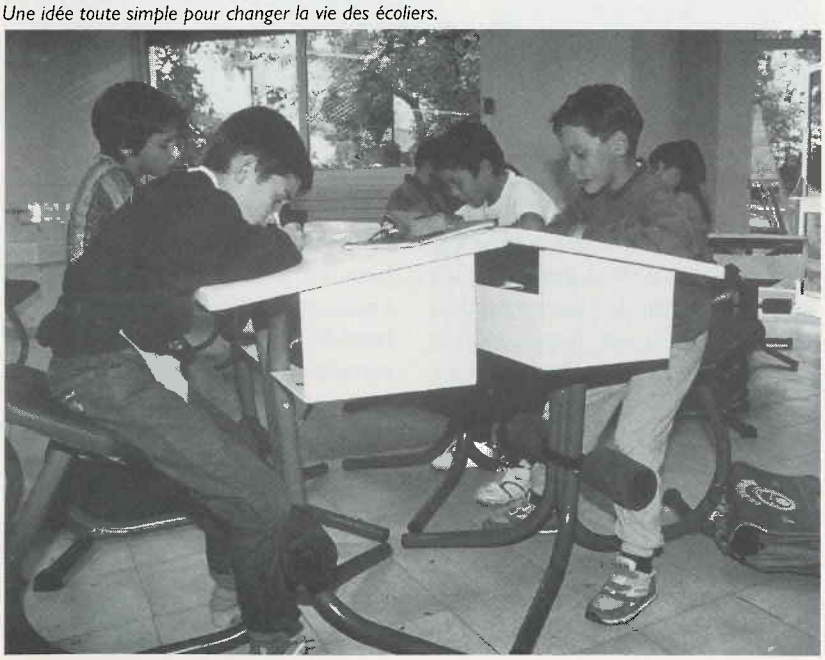
Sièges ergonomiques

Les élèves ont bon dos

En équilibre sur une fesse, la joue posée sur la feuille et la colonne vertébrale qui joue le grand huit, les élèves se tortillent sur leur chaise en bois. Des bureaux futuristes, installés récemment dans dix classes de Gardanne devraient venir à bout de ces mauvaises habitudes.

Asseyez-vous pendant quinze mille heures sur une chaise en bois, vous aurez une idée de ce qu'endurent les enfants de la fin du siècle tout au long de leur scolarité. Pas étonnant, après, qu'ils prétendent en avoir plein le dos, des études... Plus sérieusement, des professeurs du CHU de Grenoble ont mis en évidence il y a deux ans l'importance du matériel scolaire dans les douleurs dorsales dont souffrent tant d'adultes. Imposer au corps en pleine croissance (80 centimètres de plus entre l'entrée en maternelle et le baccalauréat !) une position assise inconfortable qui double la pression que reçoivent les disques lombaires (par rapport à la position debout), c'est une aberration, disent-ils. D'où la création du combiné Héphaïstos, inventé par un bureau d'étude nîmois, basé sur un principe simple : l'assise et le bureau sont inclinés (au lieu d'être horizontaux), et les genoux sont calés sur un rouleau de mousse. Le dos est bien vertical, il n'est plus nécessaire d'incliner la tête pour lire. Et surtout, impossible de se tortiller, sous peine de se retrouver par terre... Banco, ont dit la Direction des Affaires Scolaires de la mairie de Gardanne et les membres de la commission scolaire, qui ont adopté l'engin pour renouveler une partie des bureaux à la rentrée 93. Dix classes en ont bénéficié, essentiellement des cours préparatoires (deux à Château-Pitty, deux à Albert-Bayet, deux à Frédéric-Mistral, deux à Paul-Cézanne et deux à Georges-Brassens), soit environ deux cents bureaux.

Une idée toute simple pour changer la vie des écoliers.



M. Frontini

Un bureau incliné

Après un mois d'utilisation, instituteurs comme élèves plébiscitent la nouvelle formule : *"avec ceux-là, on ne se balance plus, mais on peut glisser pour se mettre debout"*, explique Yannick. Thomas, plus technique, nous démontre preuve à l'appui que malgré le plan incliné, *"y a rien qui tombe, c'est super !"* Leur propose-t-on de revenir au bon vieux bureau en bois qu'ils se récrient aussitôt. Manu, un instituteur de l'école Château-Pitty, pèse le pour et le contre : *"il y a quelques imperfections que nous signalerons au fabricant : des réglettes en plastique qui se décollent très vite, une taille basse mieux adaptée pour les petits de CP, des modèles sans position inclinable, des pieds trop encombrants pour nettoyer le sol."* Mais les avantages l'emportent : *"les enfants sont plus attentifs, moins chahuteurs, ils peuvent alternativement s'assoir, se mettre en appui sur les rouleaux ou travailler debout, le tout sans bruit, leur table n'est jamais surchargée grâce au plan incliné"*. Le temps de l'adaptation ? *"Trois jours, pas plus."* Les bonnes vieilles chaises n'ont qu'à bien se tenir.

B. C.

Une posture qui préserve la colonne vertébrale, un angle de lecture et d'écriture moins fatigant : telles sont les conclusions d'un rapport de l'INSERM sur les sièges Hephaïstos.

Renaud et Claude Berri à Gardanne

Etienne Lantier était dans la salle !

Plonger pendant près de trois heures au cœur du pays minier d'il y a un siècle, et retrouver, quand les lumières s'allument, Claude Berri et Renaud en chair (pour le premier) et en os (pour le deuxième), c'est l'étonnante traversée du miroir vécue par près de trois cents Gardannais un soir d'automne.

Samedi 2 octobre, 19h05

Qui a dit que les stars ne sont jamais à l'heure ? Les sept coups viennent à peine de sonner au clocher de Gardanne qu'un attroupement se forme sur le parvis de la mairie. Au milieu, un homme dégarni, à la barbe grisonnante, avec à ses côtés un grand maigre au blouson de cuir élimé. Le producteur le plus riche de France et l'un des chanteurs les plus populaires sont là, si discrets qu'il faut s'approcher pour les reconnaître dans l'obscurité qui vient de recouvrir la ville.

19h10

Echange de cadeaux au premier étage de la mairie. Renaud et Claude Berri se voient remettre par Roger Meï la médaille de Gardanne, juste avant que des mineurs n'offrent à l'interprète d'Etienne Lantier un disque de chansons de la mine. La séance de dédicaces bat son plein, avec pour support des éditions de poche de *Germinal*, le *4 pages*, *Energies* ou tout ce qui tombe sous la main des chasseurs d'autographes.

19h35

Le 4X4 Cherokee de la production s'enfonce dans la nuit, direction le puits Morandat. Traversée de la salle des pendus, séance photos devant la cage *"qui peut descendre 165 personnes à plus de mille mètres de fond"*, grande discussion entre Berri, Renaud et les mineurs sur l'avenir de l'exploitation de Gardanne.

M. Frontini

L'écran vient de s'éteindre, la salle s'éclaire, Claude Berri et Renaud sont là.

20h05

Arrivée au 3 Casino Cinéma, où attendent 250 spectateurs, invités et petits malins qui se sont arrachés les quelques dizaines de places mises en vente. Ovation à l'entrée des deux hommes. Discours de Roger Meï, qui s'exclame *"La mine, ce n'est plus Germinal. Nous ne nous résoudrons pas à la mort annoncée par le gouvernement, comme nous n'avons pas accepté, il y a sept ans, la fermeture du cinéma. La culture pour tous et le droit à l'emploi sont une seule et même lutte."*

20h15

Sur le cours Forbin, une poignée de jeunes groupies attend Renaud. L'une

M. Frontini

Devant le puits Morandat, discussion sur l'avenir de la mine.

Il y a 134 ans, Zola déjà....

En 1859, l'exploitation minière à Gardanne se faisait au quartier de Camp Jusiou, sur la route de Mimet. C'est justement en venant d'Aix, où il venait passer ses vacances, pour se rendre au Pilon du Roy que le jeune Emile Zola, âgé de dix-neuf ans, a traversé Gardanne cet été-là en compagnie de Paul Cézanne et de Jean-Baptistin Baille. Celui qui allait devenir le chef de file des peintres impressionnistes découvrait la petite ville à cette occasion. Quant à l'écrivain, c'était très probablement la première fois de sa vie qu'il voyait un puits de mine, celui de la Félicie... Vingt-six ans plus tard, il publiera Germinal et, hasard de l'histoire, c'est la même année (1885) que Paul Cézanne s'installera à Gardanne, où il peindra douze tableaux. L'amitié entre les deux hommes ne résistera pas à la publication de l'*œuvre*, roman dans lequel Zola critique Cézanne. Gardanne, terre de découvertes et de ruptures...

d'entre elles affirme qu'elle est irlandaise. Charmé, le chanteur signe, visiblement beaucoup plus à l'aise avec son public que dans les mondanités d'usage. Devant le bar populaire, quelqu'un lui lance *"Salut, Gérard Lambert !"*

21h30

A l'occasion du repas avec la presse, Renaud nous confie : *"les critiques musicaux sont aussi durs que les critiques cinéma, mais c'est un milieu que je connais, je choisis à qui je veux parler. Alors que pour Germinal, j'ai été sollicité partout, et je me suis fait piéger quelques fois..."* Claude Berri, à l'autre extrémité de la table, paraît exténué par la promotion du film.

22h55

Retour au cinéma pour le débat avec le public. Un homme, dans la salle : *"je voudrais simplement dire que Germinal, même si l'histoire se passe en 1885, n'est pas si loin, et qu'aujourd'hui, on veut fermer les mines de charbon pour pouvoir continuer les Germinal en Afrique du Sud, en Colombie ou ailleurs"*. Berri : *"J'ai pensé faire un film sur la classe ouvrière, là c'est la mine et les mineurs mais ça aurait pu être la métallurgie ou le textile."* A propos de la réaction de M. Bonduelle, industriel du Nord, choqué par l'image négative que le film risquerait de donner de l'ancien bassin minier, Berri : *"je ne sais même pas où il est allé chercher le raisonnement qu'un film qui se passe à la fin du 19ème siècle puisse faire du tort à cette région !"* Renaud : *"j'ai peut-être une vision manichéenne des choses, mais ça m'ennuierait que le film plaise aux patrons"*. Question du public : *"que retenez-vous de votre premier film ?"* Renaud : *"j'aurais pu commencer par quelque chose de plus léger, comme le rôle de Souvarine, qui me tentait aussi. C'était un mélange de joie et de grosse inquiétude, la crainte de ne pas être à la hauteur, de décevoir Berri, le public et la critique. J'étais très mal à l'aise de jouer le rôle de celui qui guide, qui dirige, qui donne des conseils de résistance, de lutte, de solidarité à des gens qui se sont battus pendant trente ans ou qui se retrouvent au chômage ou au RMI, moi, petit chanteur parisien, avec ma vie facile, j'avais un peu honte...* (il étrangle un sanglot, la salle l'applaudit chaleureusement). *J'ai joué un rôle, ils jouaient leur vie. Ils m'ont impressionné."*

Bruno Colombari

Le meilleur moment de la soirée pour Renaud.

M. Frontini

L'accueil des zéro-trois ans

Six cents bébés, et q

A raison de deux cents naissances chaque année, Gardanne se retrouve avec plus d'un demi-millier de tout-petits trop jeunes pour être scolarisés. Halte-garderie, crèche, assistantes maternelles, baby-sitter, grands-parents : de l'institution au système D, les parents ont appris à jongler.

M. Frontini

La socialisation des tout-petits passe par les rencontres.

27 % des 2-3 ans sont scolarisés dans le département. En 1987, ils étaient 31,6 %. A Gardanne, ils sont 41 à n'avoir pas trouvé de place en maternelle en septembre dernier.

Dam. sér. exp. garde enfant à son domicile ds villa + jardin. C'est à la rubrique "garde d'enfants", en page intérieure d'un hebdomadaire de petites annonces. Des annonces comme celle-là, on en trouve entre vingt et trente par semaine, sans problème. C'est en fait le croisement de trois phénomènes : le travail des femmes jeunes qui les conduit de plus en plus à faire garder leur enfant souvent dès la fin du congé parental, le chômage qui touche de plein fouet d'autres femmes plus âgées ayant de l'expérience, et enfin le manque de places en structures d'accueil collectif pour la petite enfance.

A Gardanne, c'est l'UFF (Union des Femmes Françaises) qui a obtenu, après plusieurs années de lutte, l'ouverture et la gestion d'un lieu multi-accueil près de la bibliothèque, en 1977. Dès lors, s'engageait une course-poursuite entre la demande et l'offre qui n'est toujours pas terminée : en 1984, une crèche de quinze places voit le jour dans les mêmes locaux. Trois ans plus tard, l'UFF met en place le principe de la crèche familiale pour faire face à la demande. Le principe est très simple : des assistantes maternelles agréées par la DISS (Direction des Interventions Sanitaires et Sociales) sont salariées par l'UFF, qui fixe les tarifs en fonctions du quotient familial (mieux même, les enfants comptant pour une part entière), les même que pour la crèche collective. Enfin, dernière étape, il y a deux ans, l'ouverture de la *Souris verte*, la halte-garderie de seize places à Fontvenelle. Du coup, la crèche récupère l'ensemble des locaux avenue Léo-Lagrange et porte sa capacité d'accueil à 29 places.

L'idéal, c'est la halte-garderie plus les grands-parents

"En quinze ans, les familles ont connu beaucoup de changements, constate Janny Rimauro, responsable de la gestion de la crèche à l'UFF. Il y a beaucoup plus d'instabilité, des déménagements, des pertes d'emploi, des stages de formation. Les familles monoparentales (un des parents élève seul son enfant) sont de plus en plus nombreuses, mais les familles travaillant à Pechiney ou aux Houillères avec des enfants en bas âge se font rares. L'idéal, pour l'enfant, c'est un mode de garde mixte, moitié crèche ou halte-garderie, moitié grands-parents. Et encore, beaucoup de grands-parents travaillent..."

Avec son petit jardin pelousé, *la Souris verte* offre un cadre reposant, loin du centre ville. Seize enfants de zéro à deux ans et demi peuvent s'y trouver simultanément, mais le va-et-vient de parents est quasi continu sur la journée. Les réservations se font d'une semaine à l'autre, avec quelques places de disponibles pour les arrivées de dernière minute. *"Nous avons de plus en plus de demandes pour des enfants de plus de deux ans, souligne Sylvie Bellutier, la directrice. On va être obligé d'adopter un nouveau*

ui pour les garder ?

M. Frontini

La Souris Verte victime de son succès devra se réorganiser pour faire face à la demande.

mode de fonctionnement, en attribuant des créneaux horaires par famille". A l'intérieur, deux salles de jeu, un petit dortoir et un atelier. La halte-garderie est fermée entre midi et deux heures, aucun repas n'y est servi. Sylvie est éducatrice de jeunes enfants, et est assistée d'une auxiliaire de puériculture. Elle regrette un peu que le métier soit presque à 100 % féminin : *"peu de garçons se lancent dans ce type de formation. Il est vrai que les salaires sont peu attractifs, et ils ont un peu peur de se retrouver dans un métier de femmes. Mais ce serait bien pour les enfants que des hommes s'occupent d'eux, surtout qu'il y a de plus en plus de mamans seules."*

"Pendant deux ans, ils m'appellent tatie"

La crèche, c'est une autre organisation : ce jour-là, il y avait neuf bébés (quatre mois à un an), treize moyens (treize à vingt mois) et dix grands (vingt mois à deux ans et demi). Chez les moyens, le petit Mickaël sanglote désespérément : l'assistante maternelle qui s'occupe de lui est malade, et il découvre la crèche pour une journée. D'autres ont déjà leurs petites habitudes et se mettent à table en attendant le repas de pied ferme. *"En fin d'année, c'est plutôt les grands qui sont le plus nombreux, remarque une puéricultrice. La DISS impose une norme de un adulte qualifié pour sept enfants, ici on est à un pour six."*
Pour les parents qui trouvent que c'est encore trop, il reste aussi la possibilité

L'assistante maternelle agréée : ce qu'il faut savoir

Vous ne voulez pas placer votre enfant en crèche collective et payer une nourrice non déclarée vous rebute : il vous reste la solution de faire appel à une assistante maternelle agréée. Celle-ci a bénéficié d'une information (préalable à une formation continue obligatoire) ainsi qu'une enquête de la DISS sur sa santé, ses qualités éducatives et son logement. Elle vous offre ainsi toutes les garanties de sécurité et de compétence que vous êtes en droit d'attendre. Une fois la décision prise, vous avez deux possibilités : soit passer par une association qui emploie des assistantes maternelles dans le cadre d'une crèche familiale (c'est le cas de l'UFF à Gardanne), et auquel cas vous paierez cette association comme si votre enfant était en crèche collective. Soit embaucher directement une assistante maternelle agréée qui exerce en libéral. Dans ce cas, vous avez droit à deux types d'aides financières : l'AFEAMA (allocation d'aide à la famille pour l'emploi d'une assistante maternelle agréée) qui couvre (sous certaines conditions) le montant des cotisations que vous avez à régler en tant qu'employeur. Cette allocation couvre également une partie du salaire de l'assistante maternelle, de 312 à 519 francs par mois. Vous pouvez également déduire les frais de garde de vos impôts dans la limite de 15000 francs par enfant, la réduction d'impôts sera alors de la moitié de vos frais dans la limite de 7500 francs maximum par enfant de moins de 7 ans. Tout ceci a condition que la personne employée soit agréée, que vous la déclariez à l'URSSAF et que, si vous vivez en couple, votre conjoint et vous-même travailliez au moins chacun à mi-temps.

M. Frontini

11h30 à la cantine, c'est l'heure de la soupe.

M. Frontini

d'avoir un adulte pour deux ou trois enfants : c'est le principe de la crèche familiale évoquée plus haut, à savoir une assistante maternelle agréée (voir ci-contre) qui garde les enfants à son domicile. C'est le cas de Jeanine Cornet. *"Je garde Sami, 19 mois, Fabien, 31 mois, et Florian, deux ans et demi. Les deux derniers vont bientôt partir, mais ils seront remplacés, puisque je suis agréée pour trois enfants. Je les garde à plein temps, cinq jours par semaine. Je leur prépare les repas la veille pour être plus disponible, et j'ai récupéré une pièce libre quand mon fils est parti."* Jeanine affiche un calme et une compétence toute professionnelle, qu'elle symbolise par une blouse blanche. *"Pendant deux ans, ils m'appellent tatie. Souvent les parents me demandent des conseils, ils ne savent pas toujours s'y prendre. Il faut dire que j'ai élevé les trois miens, et après ceux des autres. Dans mon enfance, j'ai été placée en pensionnat, je ne voulais pas qu'ils connaissent ça, c'est trop dur."* La plupart du temps, les parents qui lui confient leur enfant habitent le quartier. Le choix fait, ils viennent au moins une dizaine de fois avec le bébé, le temps d'adaptation étant primordial pour des tout-petits de quatre mois. Mais il ne faut pas croire qu'un enfant gardé par une assistante maternelle se retrouve dans un cocon protecteur jusqu'à l'entrée à l'école. Tous les mois, un regroupement en crèche est organisé, ainsi qu'une visite médicale à la PMI. *"Ce qu'il manque, c'est un local à notre disposition, regrette Jeanine, dans lequel on pourrait se retrouver plus souvent".*

Dernière structure, enfin, la Protection Maternelle et Infantile. Tous les vendredis, dans les locaux de la DISS au 173, bd Pont de Péton, les tout-petits peuvent se retrouver, accompagnés d'un de leurs parents. Une pièce de 25 mètres carrés, un immense miroir, un tapis de sol, des jouets, un gros ballon, une puéricultrice et une éducatrice sont à leur disposition. *"Les enfants qui viennent ici sont ceux que les parents ou les grands parents gardent à la maison, ou ceux dont l'adaptation en halte-garderie s'avère difficile, explique Monique Cardinale, la puéricultrice. Les mamans s'aperçoivent ainsi que les enfants peuvent jouer sans elles, se détacher d'elles en douceur".* Ainsi, la mère de Laurence (18 mois) remarque : *"c'est important pour son éveil. Elle commence à reconnaître les lieux, elle peut s'isoler, faire des découvertes toute seule."* La maman d'Emmanuel (8 mois), est venue à la PMI faute de trouver une place en halte-garderie. *"pour l'instant, je ne travaille pas, donc je le garde, mais après, je ne sais pas comment je vais faire."*

Comment faire, en effet, quand la crèche

Confidences d'une baby-sitter

Etudiante en droit à Aix, Audrey a vingt ans. Cet été, elle a travaillé à Saint-Tropez dans une association de baby-sitters, pendant deux mois. *"J'ai gardé des enfants de un mois à neuf ans, raconte-t-elle. Au début, j'ai un peu stressé, surtout avec les tout-petits. J'avais mis une couche à l'envers, par exemple. Mais l'expérience vient vite, d'autant que j'avais déjà gardé des plus grands, dans les familles du voisinage ou des amis de mes parents."* Depuis la rentrée, Audrey s'organise avec deux autres étudiantes aux emplois du temps complémentaires, ce qui leur permet d'assurer à peu près n'importe quel type de garde, pour un tarif (raisonnable) de 30 à 40 francs de l'heure. *"A chaque fois, on demande aux parents qui nous contactent si ça les gêne qu'on soit plusieurs. En général ça ne pose pas de problèmes, et puis ils nous rencontrent toujours avant."* Quand on lui parle des emplois familiaux (voir ci-contre), de travail déclaré et salarié, Audrey constate : *"Je crois que ça entraîne des complications pour les familles. Et puis les baby-sitters ne sont pas des employées de maisons, du moins pas celles qui travaillent ponctuellement. Là, on est plus dans une relation de service, de confiance mutuelle."* Ce qui n'exclut pas, au contraire, le sérieux et la compétence : *"Il faut être sincère avec les parents, leur dire ce que l'on est capable de faire. Après tout, c'est une lourde responsabilité, il ne faut pas hésiter à les appeler si ça ne va pas, ils le comprennent très bien. A nous aussi de ne pas accepter n'importe quoi : garder pour toute une journée deux enfants qui ne marchent pas encore, par exemple."*

est pleine, la halte-garderie saturée, et que la maternelle vous refuse l'entrée de votre enfant, même s'il a plus de trente mois ? Car c'est de plus en plus fréquent, hélas, et l'on avait peut-être un peu vite oublié que le dernier maillon de la chaîne des 0-3 ans, c'est bien entendu l'école, l'entrée en maternelle.

Trente et un par classe en maternelle

"Tout ce qui se passe entre deux et trois ans va jouer un rôle déterminant dans la vie de l'enfant, insiste Gérard Kocyba, adjoint au maire chargé de l'enfance et la jeunesse. Il est évident qu'un enfant qui entre à l'école avant trois ans a plus de chance de réussir sa scolarité et sa sociabilisation que celui qui la découvre à cinq ans, comme ça se passe dans de nombreux pays d'Europe. Nous devons faire le maximum pour que les tout-petits soient placés dans les meilleures conditions possibles avant leur scolarisation - et je précise en passant que la crèche et la halte garderie sont des activités municipales, même si elles sont gérées par une association - mais ensuite c'est à l'éducation nationale de prendre ses responsabilités." La municipalité se dit prête à fournir les locaux pour créer les deux classes dont la commune a besoin. Les parents d'élèves ne sont pas en reste : la FCPE (Fédération des Conseils de Parents d'Elèves) fait en ce moment-même circuler une carte-lettre type que les parents peuvent remplir et renvoyer à l'Inspection d'Académie, avec ce texte ironique : "Nous avons la joie de vous annoncer le deuxième anniversaire de notre enfant. Nous avons souhaité qu'il soit scolarisé dès cette rentrée, car nous savons toute l'importance de l'école maternelle. Nous regrettons que l'école n'ait pu l'inscrire faute de place. Nous attendons une suite favorable à notre demande." Plus classique, le comité des parents mécontents des enfants de 2 à 3 ans à Gardanne va adresser une lettre pétition à l'inspecteur départemental de l'Education Nationale de Gardanne dans laquelle il proteste contre les classes surchargées qui font ressembler les salles de maternelle en classe de lycée en modèle réduit, et surtout contre l'intégration d'enfants de trente mois dans des classes de dernière année de maternelle, au détriment de tous : comment concevoir une salle dans laquelle sont regroupés des bambins qui sortent tout juste de la crèche et des enfants qui préparent leur entrée au cours préparatoire ? C'est pourtant la situation au Terrils Bleus, à Biver. Peut-être verra-t-on bientôt, dans les journaux gratuits, fleurir des petites annonces du style *Enf. 31 mois, propre, curieux, disp. 5 jours par sem. cherche école mater. pour m'aider à grandir.*

Bruno Colombari

A la PMI, un lieu d'accueil pour les enfants et leurs parents.

M. Frontini

Spectacles

Sortez en famille

Comédie, légende et tango argentin sont au programme des spectacles du mois de novembre et décembre à Gardanne.

A la poursuite du Minotaure,

le mercredi 24 novembre à 14 heures au 3 casino.

De la légende de Thésée, le Théâtre du Lutin propose une interprétation audacieuse et remplie de malice, à voir à tout prix en famille. Qui est Thésée ? Un brave garçon courageux dont le souci premier est d'éblouir son père par quelque exploit. Il y parvient. Mais la terrible Médée, sa marâtre, lui lance un défi. Thésée devra le relever en prenant la place des victimes offertes au monstre dévastateur du royaume de Crète, le Minotaure. Une véritable descente aux enfers pour ce héros des temps antiques, une aventure hors du commun, un mélange d'amour, de haine, de courage et beaucoup d'humour. Un spectacle plein de vie, de rebondissements et de rêve.

M. Frontini

Fantasio,

vendredi 26 novembre à 21 heures au 3 Casino

On retrouve dans Fantasio, comédie d'Alfred de Musset mise en scène par Bernard Colmet, des reflets de Shakespeare et de Marivaux. Des décors féeriques et changeants où il n'y a de place que pour le rêve. *" C'est bien là le vrai théâtre en liberté, dans son mélange de rêverie et d'humour, de jeunesse fiévreuse, de jeu, de nature et de vérité."* commente Emile Henriot. L'histoire de Fantasio se déroule dans le somptueux royaume de Bavière : pour échapper aux pousuites d'un créancier, le jeune Fantasio prend le déguisement d'un bouffon à la cour du roi de Bavière...

Tango Primeur, par le Cuarteto Cedron

samedi 4 décembre à 21 heures au 3 Casino

Une création qui réunit Juan Cedron à la guitare et au chant, Miguel Praino au violon, Daniel Cabrera au bandonéon et Roman Cedron à la contrebasse. Ce groupe contruit un environnement musical qui reste fidèle à l'esthétique du Tango. Ce tango puisé dans le Buenos Aires des années soixante, exalte la blessure première, les illusions enfuies, les visages de tous les exils... Le Cuarteto Cedron avec son chant profond, montre l'expression grave, drôle ou nostalgique de tout un peuple. *"Le tango, c'est une pensée triste qui se danse".*

Réservations:

OMC, 1, Bd Bontemps
Tél. 42 58 00 32

OMJ, 17, rue Borély
Tél. 42 51 53 83

Ballon des rues

Le sport en libre-service

Au cœur de différents quartiers de la ville, la municipalité installe des aires sportives ouvertes à tous en permanence... L'heure est au street-ball, le ballon des rues.

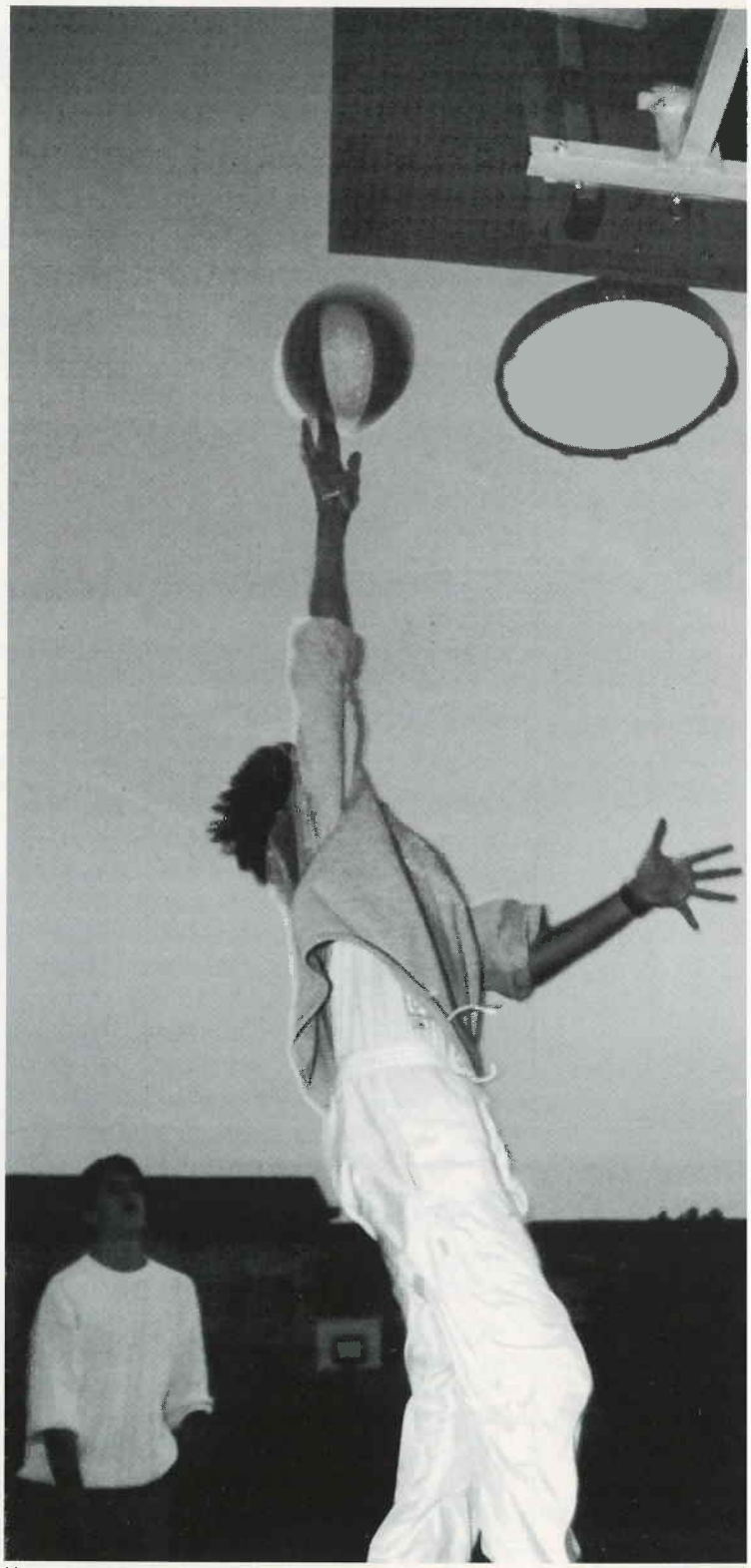
Les enfants et les ados ont souvent des espaces restreints pour s'extérioriser ballon au pied ou balle à la main. A moins d'habiter la campagne, il n'existe pas beaucoup d'endroits en ville où les jeunes peuvent se réunir et disputer un match de basket ou de ballon improvisé, sans gêner un voisin qui voit son grillage abîmé ou un ballon atterrir avec une belle constance sur sa pelouse. C'est pourquoi des équipements sportifs de proximité ont été nouvellement aménagés. " *A Pitty il existait déjà le mini terrain de foot, mais maintenant, c'est le top*" lance Sylvain qui vient tous les samedis et dimanches user ses baskets sur le terrain en schiste. *"Les pare-ballons c'est efficace, surtout quand on est une vingtaine à jouer car le ballon part un peu dans tous les sens. En ce moment c'est la trêve forcée : tous nos ballons sont en piteux état. C'est ma mère qui est contente, elle craque un peu de me voir arriver les chaussettes et les chaussures rouges, comme le terrain."* Le terrain de foot sert aussi aux plus vieux qui l'utilisent pour jouer à la pétanque.

Gazon synthétique

Au stade Saint-Pierre à Biver et tout près des écoles du centre (Albert Bayet et Jacques Prévert), du gazon synthétique permet aux enfants d'organiser des petites rencontres inter-quartiers ou encore de jouer en toute sécurité dans un lieu facile d'accès, ouvert tous les jours de la semaine.
En plein centre ville, le plateau d'évolution qui servait de mini-stade aux écoles a été repensé en favorisant la pratique du hand ball et du basket ball. Deux sports très à la mode qui attirent depuis quelques années de plus en plus de jeunes. Les paniers de basket sont réglables et dotés de cadres "Reflex" (à déclenchement), ce qui permet à tout le monde de jouer. Au cœur de la vieille ville, changement de décor. L'aire de jeux à l'angle de la rue Marceau, plus petite mais tout aussi attrayante, fait la joie des plus petits... et des plus grands. Le pôle d'attraction est un babyfoot "permanent", en béton, muni de joueurs en plastique dur. Original, non ?

S. H.

Au stade St Pierre à Biver, près de l'école du centre, à Château Pitty ou dans la vieille ville.



M. Frontini

Une pratique en pleine expansion.

Etat civil octobre 93

MARIAGES

Fardeau Claire - Torres Patrick. Fernandez Incarnation - Deleria Jean. Molinari Dominique - Foveau Philippe. Vernon Christine - Genevois Christophe. Bonnet Marie-Christine - Kacer Arezki. Yeritsian Haïkanouche - Khatchouguian dit Touroian Hovanes. Moustier Nathalie - Viola Marc. Lobreaux Nicole - Pace Pascal. Putzu Patricia - Valverde Valdemar.

NAISSANCES

Bouchenaki Neil. Carrubba Ambre. Cassand Lora. Doussot Marie. Durondeau Marianne. Frandjian Florian. Giusti Amandine. Haddjeri Amel. Kaced Nawelle. Kehiayan Florian. Kerkour Akim. Ledda Morgane. Ledru Evan. Leger Louise. Massard Jimmy. Merentier Mathieu. Ottaviani Claire. Tachdjian Laura.

DECES

Bussutil Jean. Gras Elie. Lienard Elie. Manzo Vincent. Maurin Fernand. Merentier Mathieu. Nicolas Romain. Miralles Jean-Baptiste. Pepino Pierre. Thibault Evelyne.

Permanences

ELUS ■ Yveline Primo: 1ère Adjointe - Adjointe à l'Action Sociale, sur Rendez-vous à la Mairie, jeudi à partir de 14h. ■ Françoise Ponton: Adjointe à la Culture, vendredi de 9h30 à 11h, mardi de 14h30 à 17h en Mairie.■ Jean Collomb: Adjoint à l'Urbanisme Conceptuel, aux Services Techniques, sur rendez-vous ■ Gilbert Payan: Adjoint au Personnel, sur rendez-vous en Mairie, en fonction de son emploi du temps. ■ Gérard Kocyba: Adjoint à l'Enfance /Jeunesse sur rendez-vous en Mairie. ■ Jean Chazeau: Adjoint à l'Agriculture /Environnement, 1er mardi de chaque mois de 15h à 17h Annexe Biver, 2,3 et 4ème mardi de chaque mois de 15h à 17h en Mairie. ■ Joseph Menfi: Adjoint à la Sécurité, sur rendez-vous en Mairie, mardi de 11h à 12h bureau vieille ville, mardi et vendredi à 14h bureau cimetière. ■ Jean-Pierre Poulain: Adjoint aux affaires scolaires, mercredi après-midi sur rendez-vous en Mairie.■ Lucien Moraldo: Adjoint spécial à Biver /Adjoint aux sports/Loisirs, Lundi 8h 30 à 10h immeuble Bontemps.et de 10h 30 à 12h à Biver Mairie-Annexe. ■ Marie-France Medico: Conseillère Municipale, déléguée au logement jeudi de 10h à 11h30 sur rendez-vous en Mairie. ■ Geneviève Gouhier-Huet: Conseillère Municipale / Déléguée au Développement économique, mercredi de 15h à 17h sur rendez-vous aux Services Techniques.

CONCILIATEUR Gilbert Colas assure ses permanences, tous les lundis à partir de 14H30 à la Maison du Peuple, bureau des permanences RdC, à Gardanne. Le conciliateur a pour mission de favoriser et de constater le règlement amiable des différends qui lui sont soumis en dehors de toute procédure judiciaire. L'intervention bénévole et gratuite du conciliateur est accessible à tous et permet d'éviter, dans bien des cas, les tracas, les contraintes et les frais d'un procès.

JURIDIQUES L'Union des Femmes Françaises tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur R-V.Rens: Maison de la Femme, 452 avenue Léo Lagrange. Tél. 42.51.42.14

CAF Le Gauguin Bâtiment A1 - 13120 Gardanne
■ Administratives: mardi et jeudi 8h30/11h30 et 13h /15h30
■ Sociales: mardi 8h30/11h30 (permanence accueil, info)
jeudi de 8h30 à 11h30 (permanence Habitat) sur R-V
jeudi de 13h à 15h30 (permanence enfance) sur R-V
Service Social: 42 26 53 46 Service Administratif: 42 26 75 87

ASSISTANTES SOCIALES Permanences Square Deleuil - Tél. 42.58.00.05
■ Sylvie Estelle : lundi après-midi et vendredi matin sur R-V, mercredi matin par téléphone. Tous les 3ème lundis après-midi de chaque mois, permanence à la mairie annexe de Biver, sur R-V. ■ Josiane Roche : mardi après-midi sur R-V, uniquement pour les problèmes d'accès et de maintien de logement. ■ Martine Hernandez : jeudi après-midi, uniquement pour les demandes de logements.
■ Renseignement au CCAS 42 58 00 05. ■ Le service d'aide légale est ouvert au public, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Pour déposer un dossier, les lundis et jeudis de 13h30 à 16h30.

TÉLÉPHONES UTILES

Hôtel de Ville
✆ 42 58 34 17

Taxis (station)
✆ 42 58 35 98
Gare Routière
✆ 42 58 30 34
ANPE
✆ 42 58 31 19
Sécurité Sociale
✆ 42 58 34 87

Polyclinique St-Jean
✆ 42 65 61 00
DDISS (Assistantes sociales)
✆ 42 58 39 29
(sur RdV)
Pharmacies de garde de nuit
✆ Après 20 heures, s'adresser aux pompiers - 18

Trésor Public
✆ 42 58 35 28
Pompiers
✆ le 18
Police municipale
✆ 42 51 23 60
Fourrière
✆ 42 58 29 12
Gendarmerie nationale
✆ 42 58 30 10

SOS médecin
✆ 42 51 46 47
Medecin de garde
✆ 42 51 10 10
SOS vétérinaire
✆ 42 58 33 24
Services des Eaux (Dépannage)
✆ 42 51 36 19
ou 42 58 29 17

EDF-GDF
✆ 42 51 3232
Sécurité Gaz (Dépannage)
✆ 42 51 45 45
Electricité (Dépannage)
✆ 42 58 32 42

J.J.Garella

Gardanne soigne son style

Installée depuis 1971 à Gardanne, créée par un Gardannais qui a donné son nom à toute une marque de vêtements, l'entreprise J.J.Garella réalise aujourd'hui un prêt à porter "haut de gamme" mondialement connu, de Paris à Bruxelles en passant par Tokyo ou Bristol.

Tout a démarré il y a plus de 20 ans. dans son garage, Nana, une des premiéres couturières de ce qui deviendra l'entreprise Garella, fait un costume pour le frère de Jean-Jacques (à Gardanne on dit J.J).Comme il plait, on continue. De fil en aiguille, la fabrication se rationalise. L'équipe occupe ensuite un hangard situé dans le quartier de l'actuel lycée Fourcade.

Aujourd'hui, l'entreprise s'est largement développée en s'installant dans la campagne du Payannet : des locaux (3000 m2 plus 1000 m2 en construction) au design très mode, couture oblige, des moyens de création de pointe, comme la C.A.O. (conception des prototypes assistée sur ordinateur) "Lectra système", des stylistes, des modélistes, des couturières... Le monde un peu tape à l'œil de l'habillement. *"Le métier peut paraître merveilleux, souligne Nana, mais les statuts qui régissent les corps de métiers ont oublié d'évoluer avec les années. Dans le textile et l'habillement, les gens sont mal payés. Les conventions sont ainsi faites que les entreprises qui ne suivent pas le barême sont aussitôt mises sur la paille par la concurence. Ici, chez J.J., nous apprécions ce que nous faisons, nous travaillons en étroite collaboration car chacun apporte à l'autre, du patron à la couturière."*

Deux collections par an.

M. Frontini

Vendre du rêve

Deux collections par an, le stress et l'angoisse pour trouver les modèles, les tissus et les imprimés qui feront de la collection une réussite, un rythme de travail fou... et pourtant elle aiment leur métier et ne changeraient leurs places pour rien au monde. *" Nous créons pour vendre du rêve, explique Catherine Roussely, styliste. Il y a tout un travail de psychologie à faire auprès des clients. Pour que la collection plaise, nous nous appliquons lors de la conception des prototypes, à analyser leurs envies, la situation économique dans laquelle ils se trouveront lors du lancement des nouveaux produits... Des détails qui font par la suite le succès ou pas des modèles, et par conséquent une importante vente ou le fiasco total."*

Sylvia Hernandez

J.J. et les autres...

L'entreprise J.J. Garella, c'est une soixantaine d'employés (bureau, création, fabrication, production), une vingtaine d'ateliers de fabrication répartis en France, des boutiques partout dans le monde, des marques complémentaires (For Ever, Indies et Bleu Blanc Rouge) désormais sous le label J.J. Garella. Le siège social est à Gardanne.

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds. **chaudière élect.** pour chauffage central. 9 kw - 220/380 V. Tél. 42 58 01 58

☛ Vds **poussette jumeaux** TBE (600 F.) + 2 sièges auto (100 F. l'un) + 2 polythermo (80 F. l'un). Tél. 42 58 03 59 HR

☛ Vds **canaris** (100 F.) pièce. Tél. 42 51 09 26

☛ Vds **cuisinière à gaz** 3 feux + four (450 F.) servie 1 mois - Réchaud gaz 2 feux (100 F.) Tél. 42 32 46 55

☛ Vds. **radiateur pétrole** à roulettes. Etat neuf. (2500 F.) Tél. 42 51 38 88

☛ Vds. **bois de chauf.** chêne. stère 1 m (340 F). recoup. 50 cm (360 F.) Tél. 42 51 16 02 (rép.)

☛ Vds. **vêtements** garçons 3-4 ans + layette jusq. 12 mois + vêt. femme 38/40/42 et chauss.36 B.E. Tél. 42 51 50 63 de 12h30 à 19h

☛ Vds. **matelas** en laine (140) + sommier et matelas (90) + 2 maxi four élect. Tél. 42 58 25 22

☛ Vds. **bocaux** hermétiques en verre. Neufs. Tél. 42 51 05 52

☛ Vds. **Landau, poussette jumeaux.** neuf. Tél. 42 51 15 37

☛ Vds. **Divers mobilier**, chbres à coucher style ancien. Tél. 42 58 35 06 le soir.

☛ Part. vds. **Canapé Louis XV** (3 places) TBE. + Stalle (style Louis XIII) Tél. 42 58 81 69

☛ Vds. **radiateur mobile** à gaz (500 F.) + hotte aspirante (200 F.) + Pare douche (500 F.) + baignoire (500 F.) + échelle escamotable (500 F.) + cuvette WC (200 F.) + Plateau pin (300 F.) Tél. 42 51 57 59

☛ Part. **cherche niche** pour gros chien. Tél. 42 51 24 54 HR

☛ Part. vds. **2 paires chauss. ski** 100 F. la paire. (p. 38/39 - 40/41) + 1 paire ski de fond Tél. 42 58 81 69

☛ Vds. **2 accumulateurs** (4 kg) TBE. Tél. 42 58 14 58 le soir

☛ Vds. **lit complet 90** (sommier, matelas, dosseret) 430 F. Tél. 42 51 39 93 H.R.

☛ Vds. **Lit en pin** (90) + **matelas** 600 F. Tél. 42 51 01 29

☛ Vds. **2 encyclopédies** (pour jeunes en 24 vol. et Cousteau en 20 vol.) + Peuple du monde (en 9 vol.) Etat neuf. Tél. 42 58 41 82

☛ Vds. **1 lit 120** + matelas et **lit 90** en chêne + matelas . Tél. 42 58 41 82

☛ Vds. **vêtements dame** taille 38-40 belle qual. Tél. 42 58 41 82

☛ Vds. **timbres poste de collection**. Tél. 42 51 14 95 HR

☛ Vd. **remorque bâchée** (poss. tracter bateau) 2000 Frs. Tél. 42 58 25 40

☛ Vds. **bouteille de gaz vide** 100 Frs. + **chauffage élect.** Calor 1500 W 200 Frs. Tél. 42 51 09 26

☛ Vds. **après-ski** servi 8 jours. Taille 42-44 Prix 150 Frs. Tél. 42 58 14 58

☛ Vd. ou loue **local** 100 m2 (urgent) à usage entrepôt. garage, prof. libérale. Tel. 42 58 33 03 ou 58 10 29.

☛ Vd. **vélo BMX** "Magnum" 20 pouces. Tél. 42 51 16 77 ap. 18 h.

☛ Vd. 8 volumes **"Histoire de la France contemporaine"**. Etat neuf. Tél. 42 51 57 80

☛ Vds. **lit laiton** 0,90 X 1,90 + literie BE. Prix 1500 F. à déb. Tél. 42 58 09 10

LOGEMENT

☛ Vds. **Maison de village** à Gardanne sur 2 niveaux. Tél. 42 58 27 01

☛ Part. loue **studio à Serre-Chevalier** (4 pers.) ttes périodes. Tél. 42 51 08 94

☛ Part. vd. **studio à Praloup**. 26 m2. entièr. meublé + box à ski. 160.000 F. Tél. 42 58 02 95 ap. 20 h.

☛ Dame loue **chambre** à J.F. (étud. ou sal.) à Gardanne. Tél. 42 39 72 93 HB

☛ Part. cherc. **T2** à Gardanne ou alentours. Tél. 42 59 24 20 HB

☛ Vd. **Studio** en Espagne (Playa d'Haro). Tél. 42 58 41 44

☛ Jeune couple cherc. à **louer T3/T4** à Gardanne ou envir. Tél. 42 27 02 63

☛ Cherc. **location appart. Gardanne.** Tél. 42 51 24 06 ap. 19h

☛ Part. **loue studio bord de mer à Palavas** (34) Tél. 42 58 00 18

☛ Offre en **location studio** meublé ds villa à Biver. 25 m2 tt conf. 2000 F./mois. Tél. 42 58 41 82

☛ Part. **loue local à Gardanne 40 m2** pour bureaux ou divers. Tél. 42 58 39 86

☛ A Gardanne, dame **loue chbre** chez l'habitant. Tél. 42 39 72 93 HB

☛ Vds. **appart. gd T3**. 4ème étage. 29 unités. Tél. 42 58 05 74 ap. 20 h

☛ A louer **Garage 30 m²** Quartier Font du Roy (côté Bât. 6)Tél. 42 58 16 30

OFFRES DE SERVICE

☛ Jeune fille **sérieuse avec BAFA** et expér. ferait **h. ménage et garderait enfants** à part. 17 h ou week-end. Tél. 42 51 41 11 ap. 18 h.

☛ Jeune fille donne **crs maths-physique** de la 6ème à la Terminale, et toutes matières du primaire au collège. Tél. 42 51 04 88

☛ Recherche **h. ménage ou repassage** même dépannage (préf. merc. matin) Tél. 42 51 50 63 de 12h30 à 19h30 sauf dimanche

☛ Donne **crs Anglais, Esp. Franc. Maths** jusq. 3ème. Tél. 42 68 07 49

☛ Etudiant donne **crs de maths.** Tél. 42 51 23 62

☛ Cherc. **heures de ménage ou repass.** à Gardanne. Tél. 42 51 50 63 de 12h30 à 19h

☛ Instit. **donne crs part.** du CP à la 5ème + yoga et relaxation Tél. 42 51 11 90

☛ Dame **garde enfants** ds villa Biver ou ferait ménage. Tél. 42 51 05 22

☛ Dame **garderait enfants** ou ferait h. ménage à Gardanne. Tél. 42.51.39.85

☛ Dame ferait heures **ménage** Tél. 42 51 54 02 le soir

☛ Instituteur **donne crs part.** du CP à la 6ème Tél. 42 51 57 80

VEHICULES

☛ Vends **R12 Ts Année 77** Bon état 9.000f. à deb. Tél. 42 58 30 91 ou 42 51 05 52 HR

☛ Vds. **Moto cross Yamaha** YZ 80 Tél. 42 58 05 31

☛ Vds. **cyclo magnung raving MBK** An. 92 Tél. 42 58 05 31

☛ Vds. **Austin Rover**. An 89. 69000 km. 30 000 F. Tél. 42 58 47 50

☛ Vds. **Vélo dame neuf**. Tél. 42 58 20 33

☛ Vds. **4 jantes** alliages + pneus 195/65 pour 205 GTI. Etat neuf. 3000 Frs. Tél. 42 21 90 21

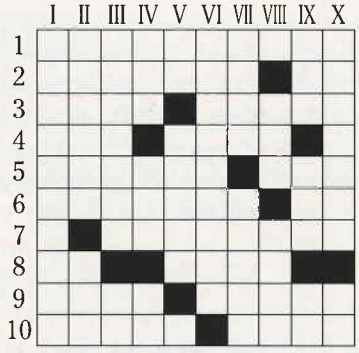
☛ Vds. **Fourgon Peugeot J5**. ess. An. 84. 7 Places. Camping Car. 48 000 F. à déb. Tél. 42 65 83 00

☛ Vds. **2 Chx**. rouge et bleue pour pièces. 2000 F. Tél. 42 69 94 98 ap. 19h

☛ Vds. **attelage Jetta Volkswagen + 2 réflecteurs** neufs sous emballage. Tél. 42 58 00 18

☛ Vds. **Peugeot 305. GR**. ess. An 80. (avec C.T.) 126 000 kms. 4000 Frs. Tél. 42 58 00 28

Mots Croisés n°26



HORIZONTALEMENT

- 1. Briquettes combustibles. - 2. Ensemble de sous-vêtements féminins. Note. - 3. Le bon petit réjouit le palais. Peu de texte pour le comédien. - 4. Le premier en France. On la trouve au centre du crayon. - 5. Oeufs de poisson. Sans aspérité. - 6. Sa force est redoutable. Centre de Pise. - 7. Petite musique du soir. - 8. Son château n'est pas loin de Marseille. Rivière de France. - 9. On le trouve parfois en bas. Couteau d'apache. - 10. Père de famille nombreuse. Epouse d'Héraclès.

VERTICALEMENT

- I. L'esprit des autres. - II. Rapportait de l'argent en Espagne. Est habile de ses doigts. - III. Bâtiments où l'on emmagasine paille et foin. En Chaldée. - IV. Empêche la fuite. Vieille bête. Symbole d'un métal. - V. Nous garde une dent. Circle beaucoup sous terre à Paris. - VI. Cerisiers sauvages. - VII. Une femme lui fit perdre de temps. Barbe. - VIII. Deux fois à la queue. Suivie de : club, centre de formation pour pilotes de l'avia-<Aucun>tion civile. - IX. Ville des Pays-Bas. Oeuvre de pie. Avant nous. - X. Anerie. Bien arrivé.

Solutions du N°25

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	O	C	E	A	N	I	E	N	N	E
2	U	R	■	B	O	N	N	E	T	S
3	V	E	T	E	M	E	N	T	■	O
4	E	M	O	I	■	R	U	■	A	N
5	R	E	P	L	E	T	I	O	N	■
6	T	■	E	L	U	E	■	S	A	C
7	U	S	■	E	R	■	S	E	■	A
8	R	E	S	S	O	R	T	■	S	S
9	E	V	E	■	P	I	A	N	O	S
10	S	E	L	L	E	■	R	O	U	E

ÉNERGIES N° 32

● Directeur de publication: Georges CAPOZZI● Rédacteur en chef: Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction: Bruno COLOMBARI, Sylvia HERNANDEZ.● Secrétariat: Marie-France GOMEZ ● Conception maquette : ARIS ● PAO : Hervé POYEN ● Flashage: Atelier du Triangle ● Crédit Photos: Michel FRONTINI ● Responsable de fabrication: Roger POLETTI ● Impression : Roger POLETTI / Alain MARCHAND● Abonnement: 15 Frs ● Numéro de commission paritaire en cours

● Service Municipal de Communication Rte de gréasque Les Logis de Notre-Dame 13120 Gardanne Tél.: 42 58 18 88

120 unités

Collectionneurs à la carte

Les timbres, c'est cher et fragile. Les pin's, c'est dépassé, les pièces de monnaie, c'est ringard. Que reste-t-il aux collectionneurs ? Un rectangle de plastique de 85 millimètres sur 54 orné d'une puce et que l'on récupère parfois dans les cabines téléphoniques.

C'est majoritairement un homme, habitant en ville, employé ou ouvrier et âgé d'une quarantaine d'années. Le portrait-robot du télécartophile diffère sensiblement du collectionneur de timbres ou de l'amateur de pin's, même si les trois sont parfois une seule et même personne à des moments différents. *"Si je l'écoutais, la maison ressemblerait à un musée"*, constate la compagne de Serge Gutierrez, créateur de la section télécarte de l'APHINUCA (Amicale Philatélique Numismatique et Cartophile). Après les timbres, les pièces de monnaie, les flacons de parfum, les balles et les éléphants (en miniature, rassurez-vous), Serge s'est jeté à corps perdu dans la carte à puce téléphonique, un an après la diffusion massive de l'invention de Roland Moreno. *"Les télécartes, c'est vraiment l'idéal pour un collectionneur : on peut en trouver pour pas cher (aux Puces à Marseille) ou même pour rien du tout en visitant les cabines, ou par relations. C'est solide, on peut les manipuler facilement sans risquer de les abîmer, ça ne craint pas l'eau. Et c'est beau !"* Certaines, en effet, sont de véritables petites oeuvres d'art, même si les annonces publicitaires dont elles sont recouvertes ne sont pas toujours du meilleur goût. Ainsi, pour un autoportrait de Van Gogh, une photo de gymnastique ou de patinage, ou une œuvre des "précurseurs d'art" (très rares, donc très chères), combien de marques de voitures, de bouillon cube, de boissons gazeuzes, de supermarchés...

C'est facile à trouver, c'est solide et pas cher.

M. Frontini

Chercher l'erreur

Plus la collection s'étoffe, plus l'amateur affine son regard et s'attache à des détails imperceptibles au profane : la forme et la position de la puce (qui permet de reconnaître le fabricant), la date du tirage et la quantité (imprimées au dos), les erreurs (50 unités sur le recto, 120 sur le verso, par exemple) ou encore les variantes pour le même annonceur. Avec ses 450 télécartes différentes (2000 en comptant les doubles qui servent de monnaie d'échanges) Serge commence à passer au stade de vrai collectionneur, avec sept ou huit nouvelles acquisitions par mois (pour un budget de 150 francs). Et s'il regrette le faible nombre d'accros déclarés sur Gardanne, il se dit prêt à initier qui veut bien entrer dans la confrérie de la télécarte. Rendez-vous dans une cabine téléphonique.

B. C.

90 millions de télécartes sont vendues chaque année en France. Chaque modèle est tiré de 300 à 1,5 million d'exemplaires. Les plus recherchés atteignent 30 000 francs pièce.

LES LIVRES EN FÊTE

lycée Marie-Madeleine Fourcade le dimanche 13 décembre de 10h à 18h

Le spectacle de marionnettes sera le point fort de la fête du livre pour la jeunesse organisée par la bibliothèque municipale. Elle se déroulera comme l'an dernier au lycée Marie-Madeleine Fourcade de 10 heures à 18 heures le dimanche 13 décembre. Toute la journée, enfants et adultes pourront découvrir les nouveautés du monde de la lecture et échanger leurs idées dans les différents stands et ateliers d'animation. L'après-midi, les marionnettes de la compagnie César Gattegno (théâtre du Rocher) feront vivre "Histoires de bêtes", un spectacle monté à partir de textes du Roman de Renart, de Colette, de Jean de la Fontaine, de Jules Renard et de Jules Supervielle. Une journée qui vous permettra d'acheter les livres que vous souhaitez offrir.

S.H.